

Bartoněk, Antonín

[Chadwick, John. Linear B: die Entzifferung der Mykenischen Schrift]

Sborník prací Filozofické fakulty brněnské univerzity. E, Řada archeologicko-klasická. 1962, vol. 11, iss. E7, pp. 134-

Stable URL (handle): <https://hdl.handle.net/11222.digilib/110240>

Access Date: 22. 02. 2024

Version: 20220831

Terms of use: Digital Library of the Faculty of Arts, Masaryk University provides access to digitized documents strictly for personal use, unless otherwise specified.

o umělecké tvorbě (např. všestranné vybavení muzejních sbírek) odkrývá daleko širší souvislosti teritoriální i chronologické, jsme přiváděni k poznání, že omezená koncepce evropského umění je nevědecká, neboť neodpovídá historické skutečnosti a dokonce brání správně posuzovat umění současně.

Po těchto referátech se diskutovalo o jednotlivých speciálních problémech a konečně o otázce, můžeme-li používat termínu Západ jako zeměpisné nebo etnografické kategorie a v jakých historických souvislostech máme toto slovo pojímat.

Nakonec přednesl na přání přítomných prof. Fr. Altheim svůj referát o konci římské koloniální říše („*Das Ende des Römischen Kolonialreiches*“), v němž se pokusil o novou charakteristiku obloubí Augustova principátu a ukázal, jak se v dějinách Říma střídaly epochy vzestupů a krizí, přičemž každá, byť překonaná krize, je dalším krokem ke konečnému zániku.

D. Bartoňková—J. Nechutová

John Chadwick, Linear B — Die Entzifferung der mykenischen Schrift, übers. von H. Mühlstein, Göttingen 1959, stran 188.

Populárně orientovaná práce J. Chadwicka o rozluštění lineárního písma B, která vyšla v r. 1958 v Cambridge University Press pod názvem *The Decipherment of Linear B* (srov. naši recenzi v SPFFBU E 5 (1960), 131—132), byla již od té doby přeložena do řady jazyků. O Mühlsteinově překladu do němčiny se tu zmiňujeme proto, že je k němu připojen — jakožto k prvnímu překladu této knihy vůbec — Chadwickův dodatek s několika důležitými novými informacemi (str. 168—175). Především tu nacházíme důležitou zprávu o významné tabulce, která byla nalezena na jaře 1958 v Mykénách. Text tohoto dokumentu obsahuje přes dvacet — patrně ženských — osobních jmen, mezi nimiž vynikají zejména dvě, totiž výrazy a-re-ka-sa-da-ra (= *Aleksandra*?) a te-o-do-ra (= *Theodora*?). Chadwick se v této souvislosti právem táže, jak velká je pravděpodobnost, že by se v případě, že by bylo Ventrisovo rozluštění nesprávné, bylo mohlo na tomto lineárním nápisu podobat nějakým podivným řízením náhody šest vedle sebe jdoucích znaků zrovna řeckému jménu Alexandra; že jde na tomto dokumentu s velkou pravděpodobností opravdu o ženská osobní jména, na to ukazuje i ta skutečnost, že se za dvěma z oněch jmen objevuje řecké slovo pro dezeru, totiž tu-ka-te-ge (= *thugatérque* > att. *thugatér te* „a dezer“). — Zajímavé jsou také Chadwickovy informace o dalších pokrocích v rozboru textů psaných lineárním písmem A. Chadwick tu upozorňuje jednak na teorii Palmerovu, podle níž se pod tímto písmem skrývá jazyk egyptského charakteru, jednak na teorii Gordonovu, který spatřuje pod těmito texty nějaký semitský jazyk.

Antonín Bartoněk